

TEXTO LITERARIO Y TEXTO NO LITERARIO

Texto 1

Jarilla

La **Jarilla** o Larrea es un género de plantas americanas de la familia Zygophyllaceae que incluye cinco especies de arbustos siempreverdes. Su nombre científico es Larrea Cuneifolia.

Es endémica del oeste de Sudamérica: Bolivia (Chuquisaca); Perú (Arequipa, Ica, Moquegua), siendo una prominente especie de Chile, y de Argentina, en especial de la Patagonia.

Es una planta que alcanza hasta tres metros de altura y hojas opuestas bifoliadas con folíolos soldados hasta el tercio superior, con flores amarillas grandes y de estambres rojizos.

El fruto es redondo, cubierto de vello y con cinco cápsulas, cada una encierra un solo grano, largo, curvo y negro. Florece a principios de octubre hasta fines de noviembre

Esta planta tiene alta resistencia al frío, a la sequía y al viento. Habita suelos areno-riposos hasta arcilloso pesados.

Su poda no requiere una poda ornamental. Sólo se realiza para recolectar material para uso culinario o medicinal. Su riego es casi nulo, ya que soporta temperaturas muy diferentes y debe ubicarse a pleno sol.

Por contener gran cantidad de resina sirve como energizante. También se utiliza en las digestiones difíciles. Se puede utilizar en baños de inmersión para combatir el reumatismo y hemorroides, así como el aceite de esta planta y en decocción para lavar heridas. El emplasto de hojas, ayuda a la curación de las fracturas, luxaciones, y dolores fuertes de cintura. El dolor de muelas puede también ser reducido con el uso de esta hierba. Y la raíz es un magnífico depurativo de la sangre.

La jarilla es un gran tesoro natural que no debemos dejar de conocer y utilizar como lo hacían nuestros ancestros.



Texto 2

JARILLA (Cantos del acechante) Jorge Leonidas Escudero

Porque ando oscuro y necesito explayarme
voy a hablar de la jarilla.

Es un arbusto que gusta treparse
a las faldas cordilleranas.

No se allega a las casas ni habla
con los frutales,
anda a campo bruto y hace al viento
cantar triste.

Si masticas una hoja de jarilla
tiene un gusto áspero a antiquísimas
costumbres de los indios,
y si hacés fuego el perfume del humo
te dilata las narices gloriosamente.

Es amiga del hombre campesino y sabe
más que nosotros de todo,
por eso campo afuera la visito
para preguntarle por mí.

ACTIVIDADES

- a- Si bien, ambos textos tratan sobre el mismo tema lo hacen de manera diferente, ¿cuáles son esas diferencias? b- ¿Qué sucede con el lenguaje en cada caso? ¿Qué tipo de palabras aparecen en cada uno?
- c- ¿Cuál de los dos genera sentimientos hacia la planta? ¿Por qué? d- ¿Puedes identificar cuál de los textos es literario? Justifica.

Un texto literario se diferencia de cualquier otro tipo de texto, ya que persigue una intencionalidad específica: la poética o estética. En estos predomina la **función poética o literaria**, la cual se centra en el mensaje, se busca embellecerlo a través de la combinación de las palabras y recursos estilísticos.

Se caracteriza como literario a un texto cuando no tiene una finalidad utilitaria sino estética. Para ello, el escritor presenta un discurso donde **se juega creativamente con el lenguaje y sus códigos**.

Lo específicamente literario radica en la intención poética del lenguaje, es decir, es más importante el **“cómo”** y no el **“qué”**. El lenguaje se convierte en protagonista, se vuelve ambiguo, opaco, por eso es muy importante la selección y combinación de las palabras.

El escritor a través de su obra literaria entabla un tipo de comunicación con el lector. Éste debe cooperar para completar el sentido, pero para hacerlo debe conocer las características del discurso literario:

- ✚ **Es un discurso ficcional:** La literatura no copia ni imita la realidad; crea una nueva por medio de las palabras. El mundo literario tiene personajes, historias y leyes propias que se presentan como creíbles para el lector. Lo ficcional: consiste en crear mundos posibles con las palabras, mundos verosímiles (creíbles, no reales). El lector sabe que este mundo es ficticio, pero elige entrar en él porque su finalidad no es buscar información, sino el goce estético.

- ✚ **Es un discurso connotativo:** a diferencia del lenguaje científico, fuertemente denotativo y en el cual se reduce la ambigüedad, el lenguaje literario la potencia, lo que hace posible las diversas interpretaciones. El lector agrega significados a lo que lee ya que el lenguaje literario ofrece distintas posibilidades a cada uno según sus experiencias vitales. Este discurso utiliza recursos estilísticos que son procedimientos usados para enriquecer el significado y cargar de sugerencias el texto literario (connotación). Algunos de ellos son: imágenes sensoriales, comparaciones, metáforas etc.

- ✚ **Es un discurso polisémico:** la literatura nunca es unívoca (no tiene un solo significado) sino polisémica, es decir, sugiere varios significados. Nunca es totalmente explícita pues ofrece vacíos que deben ser llenados por el lector para completar el sentido.

ANÁLISIS LITERARIO: “EL PACTO LÍRICO”

Para analizar la antología de poesía argentina emplearemos el modelo de “Pacto Lírico” propuesto por el Dr. Víctor Gustavo Zonana, centrado sobre la dimensión de un sujeto corporal en el mundo y su universo afectivo, que se formaliza de manera predominante, pero no exclusiva, en la poesía. Su fin es hacer revivir una experiencia “afectiva” o empática.

Para ello, concibe cuatro aspectos que hacen posible la formalización de tales disposiciones en el pacto lírico: **La forma afectiva general, la formación subjetiva, la formación sensible, la formación semántico-referencial.**

I- LA FORMA AFECTIVA GENERAL

La forma afectiva general es la piedra angular de la configuración del poema.

El lector recorre una serie de incidentes textuales (que presentan continuidad o que cambian) y extrae conclusiones parciales o definitivas.

La forma afectiva general engloba los signos poemáticos y les da una orientación de sentido. Es un componente dinámico, que se reorganiza con cada lectura. Por ello un mismo poema, leído a distintas edades o en diversas circunstancias vitales, puede producir efectos diversos. De este modo, la forma afectiva general da orientaciones de lectura sin clausurar el sentido. Su efecto global consiste en hacer sentir y re experimentar las relaciones afectivas con el mundo que pueden ser:

☐ **Una disposición afectiva de unión** que se manifiesta en la expresión de confianza ante el mundo, de complementariedad yo - otro, de ubicación en el espacio habitado, de proximidad con las cosas y consigo mismo.

Una disposición afectiva de separación que se manifiesta en la expresión de preocupación existencial, de apartamiento o rechazo a o del mundo, de inadaptación o desequilibrio.

El efecto global del pacto lírico consiste en hacer re-experimentar estas disposiciones afectivas del sujeto con el mundo, los otros y lo otro.

- ❖ En sus carpetas escriban una lista de emociones y sentimientos relacionados con disposiciones afectivas de unión y otra relacionados con disposiciones afectivas de separación.

II- FORMACIÓN SUBJETIVA

La formación subjetiva tiene que ver con el sujeto que experimenta la afectividad. En virtud de su complejidad y dinamismo, la formación subjetiva sobrepasa la categoría de “yo lírico”. Por ello resulta conveniente reconocer todas las pistas que, en el marco del pacto lírico, sirven al lector para responder a esos interrogantes y reconfigurar la voz a través de la cual se manifiesta la disposición afectiva dominante en el poema. Para analizar la formación subjetiva, deberemos responder los siguientes interrogantes: ¿Quién habla?

- ¿A quién se dirige?
- ¿En qué situación comunicativa?

En relación con la pregunta sobre quién habla en el poema, es necesario diferenciar tres instancias:

- El Sujeto escritor: individuo que produce el texto, empírico, histórico, existente en el mundo real.
- La Voz lírica: instancia virtual principal que produce la enunciación.
- El paciente, o instancia que se presenta en el poema como ser que siente o experimenta una determinada disposición afectiva. El paciente puede asumir la Figura de un ser humano o de un elemento de la naturaleza o una cosa. En un mismo texto puede aparecer más de un paciente, uno en carácter principal y otros secundarios.

III- LA FORMACIÓN SENSIBLE

La formación sensible da una encarnación material a la voz de la enunciación, a través del juego entre la organización de los espacios en blanco y la materia gráfica, el ritmo, la métrica, la rima y los recursos poéticos.

a. Espacios en blanco y la materia gráfica

Tradicionalmente, la poesía se distingue de los otros géneros literarios por el modo de distribuir el texto sobre la página.

La poesía está formada por **versos**. Cada línea de una poesía es un verso. Cuando los versos están agrupados forman una **estrofa**.

Una poesía puede estar formada por varias estrofas.

b. Ritmo: Rasgos Fónicos y efectos

sonoros

Rima: Es la coincidencia de sonidos entre versos a partir de la última vocal acentuada de cada uno y se marca con letras en imprenta mayúscula (Ej. ABBA)

Cuando coinciden todos los sonidos (tanto los vocálicos como los consonánticos) la **rima** es **consonante**.

Quiero a la sombra de un ala
cantar este cuento en flor
la niña de Guatemala.
la que se murió de amor.

RIMA CONSONANTE

Cuando solo coinciden los sonidos vocálicos, la **rima** es **asonante**.

Algo se dijo también
de una esquina y un cuchillo;
los años nos dejan ver
el entrevero y el brillo.

RIMA ASONANTE

Si los versos no riman entre sí, se denominan **versos libres o blancos**.

Una veredita alegre
Con luz de luna o sol
Tendida como una cinta
Con sus lados de arrebol

VERSOS LIBRES
O BLANCOS

Métrica: Se refiere al **número de sílabas que tiene cada verso**. Cada lengua tiene particularidades métricas; en el caso del español, la cantidad de sílabas poéticas puede variar debido a fenómenos como la **sinalefa** (unión de vocales entre palabras).

Según la métrica, los versos pueden clasificarse en **arte menor** (versos de 8 sílabas o menos) y **arte mayor** (más de 8 sílabas). El análisis métrico es clave para identificar la estructura y la musicalidad del poema.

Si | gue | llo | vien | do. El | dí | a es | tris | te y | lar | go = 11 sílabas

1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11

- Verso que termina en palabra aguda: se suma una sílaba.
- Verso que termina en palabra grave: el número de sílabas se mantiene igual.
- Verso que termina en palabra esdrújula: se resta una sílaba.

c. Efectos de la sintaxis

Dentro de los efectos que puede generar una determinada organización sintáctica es necesario analizar cuestiones tales como:

- Cantidad de oraciones.
- La longitud de la frase y su marcación mediante signos de puntuación en combinación con la organización de las estrofas y de los versos.
- La presencia o ausencia de marcadores del discurso.
- Recursos sintácticos.

Recursos sintácticos

Son los que se relacionan con el orden de palabras y expresiones y con la construcción oracional.

- **Hipérbaton:** alteración del orden sintáctico habitual; por ejemplo, en estos versos de Luis Cernuda: *Poeta alguno / su tradición escoge ni su tierra*, que equivale a decir: poeta alguno (= ningún poeta) escoge su tradición ni su tierra ("La poesía habla en nosotros").

- **Paralelismo:** reiteración de la misma estructura o construcción sintáctica, no de las palabras utilizadas; por ejemplo, en el verso *La prima que canta y el bordón que llora...* ("Cantares", de Manuel Machado), se repite la estructura de la construcción nominal: artículo, núcleo sustantivo, proposición incluida adjetiva.

- **Enumeración:** se nombran sucesivamente términos separados por la coma o unidos por un nexo coordinante. Por ejemplo: *¡Mejillas sonrosadas por el frío, / de Astorga, de Zamora, de León!* ("Rosa del caminante", de Ramón del Valle-Inclán).

d. Organización retórica

En este punto es necesario analizar cómo contribuye el uso de recursos poéticos a la configuración de un determinado estado afectivo.

Los recursos poéticos son técnicas y figuras estilísticas que los poetas utilizan para embellecer el lenguaje, intensificar la expresividad y generar efectos estéticos en sus poemas. Estos recursos ayudan a crear imágenes, sensaciones, ritmo, ya destacar ciertos significados, dotando al poema de una mayor profundidad. Pueden afectar tanto el contenido (significado de las palabras) como la forma (sonoridad y ritmo).

Para analizar es poema debemos identificarlos en el texto, interpretar que es lo que significan y qué aportan al sentido global del poema.

A continuación, se describen algunos de los recursos poéticos más comunes:

Recursos fónicos

En los textos poéticos, el componente sonoro se destaca de diversas maneras.

Como ya estudiaron, la rima es un recurso rítmico; si bien no es esencial para crear el ritmo, lo enfatiza. La poesía actual no emplea habitualmente la rima, pero era un recurso frecuente hasta fines del siglo XIX y principios del XX.

La **repetición** es un procedimiento frecuente que no solo se manifiesta en la rima con los sonidos finales de los versos; se produce en la reiteración de sonidos, palabras, construcciones y estructuras sintácticas, como también en la medida de los versos. Algunas formas de la repetición son:

- **Aliteración:** repetición de sonidos en el mismo verso o en versos sucesivos. Por ejemplo: *Nadie responde. Al pomo de la espada / y al cuento de las picas, el postigo* ("Castilla", de Manuel Machado).

- **Anáfora:** repetición de una o más palabras, al comienzo o en el interior de varios versos. Por ejemplo, en estos versos de Pedro Salinas: *De ti, que nunca te hice, / de ti, que nunca te hicieron, / de ti me fío* ("Fe mía").

- **Estríbillo:** repetición de un verso, un grupo de versos o una estrofa completa. Por ejemplo: *que por mí vayan todos* ("Inteligencia, dame", de Juan Ramón Jiménez).

Recursos semánticos

Son los que se relacionan con el significado de las palabras y las construcciones, a partir de la combinación particular que hace la poesía para *decir de otro modo* y transgredir las reglas lógicas del lenguaje.

- **Imagen:** palabras y construcciones que impresionan la imaginación del lector y provocan algún tipo de representación mental. Las imágenes pueden ser:

- **ánimicas o afectivas:** se refieren a los sentimientos; por ejemplo: *Algo que acaricia y algo que desgarrar* ("Cantares", de Manuel Machado).

- **sensoriales:** generan sensaciones percibidas mediante los sentidos. Estas imágenes son *visuales, táctiles, auditivas, gustativas u olfativas*. En este verso de Machado, se combinan una imagen visual y una auditiva: *un mozo moreno rasguea la guitarra* ("Cantares").

- **Comparación:** esta figura establece una relación de semejanza entre un elemento real, que se enuncia, y otro elemento evocado que funciona como término de comparación. Para vincular ambos términos, se emplean formas verbales (verbos: *parecer, semejar*) o nexos comparativos (*como, cual, del mismo modo que*). Por ejemplo, en el siguiente verso de Ramón del Valle-Inclán: *sobre el río la bruma como un velo*, que equivale a decir: sobre el río la bruma es como un velo o parece un velo ("Rosa del caminante").

- **Metáfora:** produce una relación de equivalencia entre palabras que no son sinónimas, pero a las que el texto les adjudica rasgos de significado en común. Por ejemplo: *Cantares... / Son dejos fatales de la raza mora* ("Cantares", de Manuel Machado). En este caso, el elemento real (los cantares de Andalucía) es asociado con un elemento figurado (los dejos, es decir, los sabores, las impresiones, los gustos), que adquiere su significado como equivalente en una relación de identidad entre ambos (cantares = dejos). Esta asociación provoca una representación diferente, original, de un objeto, una idea o un sentimiento.

También hay metáfora cuando a un elemento se le atribuye una característica que habitualmente no está asociada con él. Por ejemplo, en estos versos de García Lorca: *La tarde loca de higueras / Y de rumores calientes*.

- **Personificación:** consiste en otorgar características humanas a objetos, ideas o sentimientos. Por ejemplo: *Y el tiempo callado se va hora tras hora* ("Cantares", de Manuel Machado).

- **Antítesis:** esta figura contrapone conceptos, pues vincula expresiones de un valor semántico opuesto, como en estos versos de Pedro Salinas: *de ti me fío, redondo / seguro azar* ("Fe mía").

Recursos gráficos

El verso tiene una dimensión gráfica, un ritmo visual, que la poesía contemporánea ha explorado con los distintos recursos que da la ubicación del texto en la página: los cortes finales del verso y del poema, las sangrías y otros espacios en blanco, la tipografía, el dibujo que arma el recorrido de versos y estrofas.

IV- LA FORMACIÓN SEMÁNTICO- REFERENCIAL

La formación semántico-referencial atañe a la relación del poema con el mundo. Se refiere a la relación entre la puesta en forma y la experiencia, entre el discurso y la realidad, entre el sentido semántico y la referencia. Este término se refiere a cómo un poema se conecta con el mundo real y nuestras experiencias. En otras palabras, se trata de cómo el lenguaje del poema nos ayuda a recordar o sentir algo que hemos vivido. El poema evoca o despierta emociones y recuerdos. Esto es clave para la poesía: no solo cuenta algo, sino que hace sentir algo. El lector, al leer el poema, puede revivir esa emoción o situación que el poeta ha plasmado en palabras. La poesía no suele describir de manera directa, sino que utiliza imágenes y metáforas para transmitir ideas de forma más profunda. Para reconstruir la formación semántico-referencial podemos preguntarnos:

- ¿Sobre qué trata el poema? (¿Es sobre el amor, la muerte, la naturaleza, el paso del tiempo, la lucha interna, etc.?)
- ¿Qué idea o mensaje principal está intentando comunicar el autor a través del poema?
- ¿Hay un tema universal que todos puedan reconocer o es algo muy personal y específico del hablante del poema?
- ¿Qué tipo de experiencia o sentimiento está evocando el poema?
- ¿Qué realidad o situación está describiendo el poema? ¿Es algo concreto o abstracto?
- ¿Cómo el poema intenta provocar una respuesta emocional en el lector?
- ¿Cómo el poema nos invita a ver el mundo de una manera nueva? (Por ejemplo, ¿nos hace ver algo común desde un punto de vista diferente?)